

## Klauzula informacyjna RODO / Інформаційне положення GDPR

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych - RODO) (Dz. Urz. UE L 2016 Nr 119, s.1) informuję, że / Відповідно до ст. 13 сек. 1 i 2 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних та про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/ 46 / ЄС (Загальний регламент про захист даних - GDPR) (Вісник законів UE L 2016 № 119, с. 1), повідомляю, що:

- 1. Administratorem Danych Osobowych ADO** przetwarzanych w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Żarach jest Dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej z siedzibą w Żarach, ul. Parkowa 8, 68-200 Żary, tel. 68 475 55 80, adres e-mail: [poczta@mops.zary.pl](mailto:poczta@mops.zary.pl); / **Адміністратором персональних даних**, які обробляються в Муніципальному центрі соціальної допомоги в Жарах, є директор Муніципального центру соціальної допомоги з місцезнаходженням у Żarach, вул. Parkowa 8, 68-200 Żary, тел. 68 475 55 80, адреса електронної пошти: [poczta@mops.zary.pl](mailto:poczta@mops.zary.pl);
- 2. Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych Osobowych (IOD):** Piotr Szczuka, ul. Parkowa 8, 68-200 Żary, tel. 68 475 55 97, adres e-mail: [iod@mops.zary.pl](mailto:iod@mops.zary.pl); / **Контактні дані інспектора із захисту персональних даних (DPO):** Piotr Szczuka, вул. Parkowa 8, 68-200 Żary, тел. 68 475 55 97, адреса електронної пошти: [iod@mops.zary.pl](mailto:iod@mops.zary.pl);
- 3. Celem przetwarzania danych osobowych jest** w zależności od złożonego wniosku: / **Метою обробки персональних даних**, залежно від поданої заяви, є:
  - udzielenie Pani/Panu świadczeń z zakresu pomocy społecznej / надання вам пільг у сфері соціальної допомоги;
  - udzielenie Pani/Panu jednorazowego świadczenia pieniężnego w wysokości 300 zł na osobę, przeznaczonego na utrzymanie, w szczególności na pokrycie wydatków na żywność, odzież, obuwie, środki higieny osobistej oraz opłaty mieszkaniowe; /надання вам одноразової грошової допомоги у розмірі 300 злотих на особу, призначеної на утримання, зокрема на покриття витрат на харчування, одяг, взуття, засоби особистої гігієни та оплату житла;
  - przydzielenie Pani/Panu asystenta rodziny / призначення вам сімейного помічника.
- 4. Przetwarzanie, podanych danych osobowych,** odbywa się na podstawie / **Обробка наданих персональних даних здійснюється** на підставі :
  - art. 100 ust. 2 ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej (Dz. U. z 2023 r. poz. 901 z różn. zm.) / мистецтво 100 сек. 2 Закону про соціальну допомогу від 12 березня 2004 р. (Законодавчий журнал від 2023 р., ст. 901 із змінами);

- art. 31 ust. 10 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz. U. z 2022 r. poz. 583) / мистецтво 31 сек. 10 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку з зі збройним конфліктом на території цієї держави (Вісник законів від 2022 р., ст. 583);
- art. 7 ustawy z dnia 9 czerwca 2011 r. o wspieraniu rodziny i systemie pieczy zastępczej (Dz. U. z 2022 r. poz. 447) / мистецтво 7 Закону від 09.06.2011 р. «Про підтримку сім'ї та системи прийомного піклування» (Вісник законів від 2022 р., ст. 447);
- art. 6 ust. 1 RODO / ст. 6 сек. 1 GDPR.

**5. Zbierane dane osobowe nie będą** przekazywane innym odbiorcom, za wyjątkiem realizacji świadczeń w formie niepieniężnej tj. usług opiekuńczych, posiłków, opatu, gdzie dane będą przekazywane realizatorom tych świadczeń / **Зібрані персональні дані не будуть** передані іншим одержувачам, за винятком надання негрошових послуг, тобто послуг з догляду, харчування, пального, де дані будуть передані постачальникам цих послуг;

**6. Zbierane dane osobowe nie będą** przekazywane do państwa trzeciego ani organizacji międzynarodowej / **Зібрані персональні дані не будуть** передані в третю країну або міжнародну організацію;

**7. Zbierane dane osobowe będą** przechowywane zgodnie z ustawą z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zbiorze archiwalnym i archiwach (Dz. U. z 2019 r. poz. 550 z późn. zm.) / **Зібрані персональні дані будуть** зберігатися відповідно до Закону від 14 липня 1983 року. про національну архівну колекцію та архіви (Вісник законів за 2019 рік, ст.550 із змінами);

**8. Podanie danych osobowych w zakresie** wymaganym do realizacji celu określonego w pkt. 3 jest wymogiem ustawowym. Konsekwencją niepodania wymaganych danych będzie brak realizacji w/w celu / **Надання персональних даних у обсязі**, необхідному для досягнення мети, зазначеної в пункті. 3 є законодавчою вимогою. Ненадання необхідних даних призведе до нереалізації вищезгаданої мети;

**9. Na podstawie art. 15 – 19 RODO**, przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści swoich danych lub ich sprostowania / **На підставі ст. 15 - 19 GDPR**, ви маєте право отримати доступ або виправити свої дані;

**10. Dane osobowe nie będą przetwarzane** w sposób zautomatyzowany, w tym również w formie profilowania / **Персональні дані не будуть оброблятися** в автоматизованому порядку, в т.ч у формі профілювання;

**11. Ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego** – prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących, narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016r. / **Ви маєте право подати скаргу до контролюючого**

**органу** – Голови Управління із захисту персональних даних, якщо вважаєте, що обробка ваших персональних даних порушує положення Загального положення про захист даних від 27 квітня 2016 року.

Administrator Danych Osobowych / Адміністратор персональних даних

Dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Żarach /

Директор міського центру соціального захисту в Żarach

Zapoznałem(-łam) się z treścią niniejszej klauzuli informacyjnej RODO / Я прочитав зміст цього інформаційного пункту GDPR.

Żary, dnia / день ..... Podpis / підпис .....